

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2011 г.

Официальными языками Европейского Суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет для Суда обязательной силы, и Суд не несёт никакой ответственности за его качество.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2011.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2011.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité.

Информационно-тематический листок – Практика Суда по делам, связанным с окружающей средой

апрель 2011

Этот информационно-тематический листок не является исчерпывающим и не имеет для Суда обязательной силы

# Практика Суда по делам, связанным с окружающей средой

## Шумовое загрязнение

### Шум аэропорта :

#### **Powell и Rayner против Соединённого Королевства (жалоба № 9310/81)**

21.02.1990

Заявители, проживавшие в непосредственной близости от аэропорта Хитроу, считали разрешённый уровень шума неприемлемым, а меры, принимаемые правительством для снижения уровня шума, недостаточными.

Европейский суд по правам человека решил, что функционирование крупных международных аэропортов, располагающихся вблизи густонаселённых жилых районов, необходимо для экономического благополучия стран. Поскольку аэропорт Хитроу является одним из самых загруженных в мире и имеет ключевое значение для торговли, международных связей и экономики Соединённого Королевства, его функционирование имеет основания, даже если негативные последствия для окружающей среды не могут быть полностью устранены. Отсутствие нарушения статьи 8 Европейской конвенции о правах человека.

#### **Hatton против Соединённого Королевства (жалоба № 36022/97)**

#### **Постановление Большой палаты**

08.07.2003

Заявители, проживавшие недалеко от аэропорта Хитроу, жаловались на усиление шума в районе их домов, после того, как в 1993 году сменилась правительственная политика в отношении ночных полётов. Они утверждали, что самолёты, выполнявшие ночные рейсы, регулярно будили их своим шумом, что отрицательно сказывалось на их здоровье.

Суд не смог прийти к однозначному выводу, что введение в 1993 году новой схемы действительно привело к усилению ночного шума. В то же время Суд решил, что в сохранении всех ночных рейсов имелся экономический интерес, что от шума страдал только небольшой процент людей, что цены на жильё не упали и что

заявители могли переехать в другое место без финансовых потерь. Отсутствие нарушения статьи 8.

#### **Шум от соседей:**

##### **Moreno Gomez против Испании (жалоба № 4143/02)**

16.11.2004

Заявительница жаловалась на постоянный шум от ночных клубов, расположенных возле её дома. Она утверждала, что этот шум вызвал у неё хроническое нарушение сна.

Суд посчитал, что право заявительницы на уважение жилища было серьёзно нарушено в связи с бездействием властей по поводу ночного шума. Учитывая интенсивность шумового загрязнения (превышение допустимого шумового уровня в ночное время) и тот факт, что подобная ситуация продолжалась несколько лет, Суд решил, что имело место нарушение статьи 8.

##### **DEÉS против Венгрии (жалоба № 2345/06)**

09.11.2010

Заявитель жаловался по статье 8 на сильные неудобства (шум, вибрация, загрязнение), вызванные тем, что его улица превратилась в трассу, по которой движется нерегулируемый плотный транспортный поток.

Суд посчитал, что, несмотря на усилия властей ограничить и упорядочить транспортное движение по указанной улице, заявитель на протяжении длительного периода испытывал серьёзные неудобства в виде сильного шума. Соответственно, он был лишён возможности пользоваться гарантированными статьёй 8 правами на уважение жилища и частной жизни. Таким образом, по мнению Суда, имело место нарушение статьи 8.

##### **Mileva и другие против Болгарии (жалобы №№ 43449/02 и 21475/04)**

Заявители жаловались на сильный шум, исходивший от офиса, клуба электронных игр и компьютерного клуба, расположенных в квартирах, непосредственно прилегающих к квартирам заявителей.

Суд установил, что власти не обращали внимания на жалобы заявителей. Хотя в какой-то момент и было вынесено два решения о закрытии клубов, эти решения так и не были исполнены. В результате, более четырёх лет заявители вынуждены были терпеть неудобства в виде сильного шума, что являлось вмешательством в их частную и семейную жизнь, нарушившим статью 8.

##### **Dubetska и другие против Украины (жалоба № 30499/03)**

Заявители жаловались по статье 8 на то, что испытывали проблемы со здоровьем, а их жилищу и окружающему пространству в целом нанесён серьёзный ущерб в связи с тем, что рядом с их домом располагалась работающая угольная шахта.

Суд установил, что работа шахты и фабрики повлияла на состояние здоровья заявителей и повлекла за собой причинение ущерба их домам. У заявителей не было средств на то, чтобы сменить место жительства, поскольку стоимость их домов резко упала из-за загрязнения той зоны, в которой они располагались. Власти знали о вредном воздействии шахты и фабрики на окружающую среду, но не предприняли шагов по переселению заявителей. Они также не позаботились о том, чтобы снизить уровень загрязнения до приемлемого, который не наносил бы вреда людям, проживающим вблизи промышленных объектов. Следовательно, имело место нарушение статьи 8. Суд также обязал власти Украины принять необходимые меры, которые бы позволили исправить ситуацию заявителей.

## Промышленное загрязнение

---

### Угроза здоровью людей

#### **Öneryıldız против Турции (жалоба № 48939/99)**

30.11.2004 (Постановление Большой палаты)

Заявитель построил себе жилище на территории городской свалки, куда свозили мусор из четырёх муниципальных районов. Разрешения на строительство он не получал. В апреле 1993 года на свалке произошёл взрыв метана. В результате взрыва прорвавшийся поток нечистот накрыл более 10 домов, включая и дом заявителя. Погибли 9 родственников заявителя. Он жаловался, что власти не приняли мер для предотвращения взрыва, несмотря на то, что, по оценкам экспертов, меры предпринимать было необходимо, поскольку вероятность взрыва существовала.

Суд установил нарушение статьи 2. Власти не предоставили жителям трупп информации о том, что проживать на свалке было опасно. Даже если бы это было сделано, всё равно власти остались бы ответственными за произошедшее, потому что они не приняли практических мер по устранению угроз для жизни людей. Нормативная база имела изъяны, поскольку свалка функционировала без должного контроля. Градостроительная политика также оказалась небезупречной и, несомненно, сыграла роль в цепи событий, приведших к трагедии.

#### **Lopez Ostra против Испании (жалоба № 16798/90)**

09.012.1994

Заявительница жаловалась на то, что завод, занимавшийся переработкой отходов кожевенной промышленности, загрязнял окружающую среду выбросами газов, дыма и отравляющих веществ с невыносимым запахом, что сказывалось на здоровье проживавших рядом людей. В частности, дочь заявительницы страдала от тошноты, рвоты и анорексии, которые, по мнению педиатра, были вызваны загрязнением среды проживания.

Суд нашёл нарушение статьи 8, поскольку власти Испании не смогли соблюсти необходимый баланс между интересами экономического благосостояния города (функционирование завода по переработке отходов) и интересами заявительницы (эффективное осуществление ей своего права на уважение жилища и частной и семейной жизни).

#### **Fadeyeva против России (жалоба № 55723/00)**

09.06.2005

Заявительница жаловалась на то, что деятельность металлургического комбината, рядом с которым был расположен её дом, угрожала её здоровью и благополучию, а власти не могли переселить её из этой зоны.

Суд отметил, что, несмотря на то, что ситуация, сложившаяся вокруг комбината, требовала особого отношения к людям, живущим рядом с ним, власти не оказали заявительнице содействия и не предложили никаких решений, которые позволили бы ей уехать из опасной зоны. Несмотря на то, что комбинат нарушал установленные нормативы по охране окружающей среды, власти не приняли эффективных мер для того, чтобы снизить промышленное загрязнение до приемлемого уровня. Нарушение статьи 8.

#### **Giacomelli против Италии (жалоба № 59909/00)**

02.11.2006

Заявительница жаловалась на вредные выбросы завода по переработке "особых отходов, включая опасные", расположенного в 30 метрах от её дома. Она утверждала, что выбросы угрожали её здоровью и её жилищу.

Власти нарушили внутреннее законодательство об охране окружающей среды: экологическая экспертиза была проведена через семь лет после введения завода в эксплуатацию, а должна была состояться до того, как тот начнёт свою деятельность. Внутренние суды вынесли постановление о приостановлении деятельности завода

до приведения уровня выбросов в соответствие с экологическими нормативами, однако административные органы не закрыли завод. Суд нашёл нарушение статьи 8 на том основании, что на протяжении нескольких лет праву заявительницы на уважение жилища деятельностью завода наносился серьёзный ущерб.

### **Guerra и другие против Италии (жалоба № 14967/89)**

19.02.1998

Заявители проживали в километре от химической фабрики по производству удобрений. В результате аварии, вызванной неисправностью на фабрике, в атмосферу попало несколько тонн веществ, содержащих токсичный мышьяк. 150 человек были госпитализированы с острым отравлением мышьяком. Заявители жаловались, что отсутствие практических мер по снижению уровня загрязнения, и крупные аварии, возникающих при эксплуатации фабрики, нарушили их право на уважение их жизни и физической неприкосновенности.

Суд напомнил, что сильное загрязнение окружающей среды может отрицательно повлиять на самочувствие людей и лишить их возможности пользоваться своим жилищем. Вплоть до прекращения производства удобрений в 1994 году заявители ожидали получения от властей информации, которая позволила бы им оценить риски для себя и своих семей на тот случай, если они останутся жить в своём городе, который в случае аварии на фабрике оказывался бы в эпицентре загрязнения. Суд постановил, что Италия не выполнила своих обязательств по обеспечению права заявителей на уважение их частной и семейной жизни. Имело место нарушение статьи 8.

### **Taşkın и другие против Турции (жалоба № 46117/99)**

10.11.2004

Заявители требовали отзыва разрешения на эксплуатацию шахты по добыче золота, занимавшейся орошением руды цианидами, ссылаясь на ту опасность, которую несли цианиды для здоровья людей, а также на опасность заражения грунтовых вод и разрушения местной экосистемы.

Суд отметил, что решение о выдаче разрешения на эксплуатацию золотодобывающей шахты было отменено Государственным советом (высшая административная инстанция), который, оценив конкурирующие интересы, пришёл к выводу, что разрешение не служит общественным интересам. Однако приказ о закрытии шахты был отдан только через 10 месяцев после вынесения этого судебного решения и через 4 месяца после того, как оно было вручено компетентным органам. Такая задержка в исполнении судебного решения лишила смысла судебные гарантии, предоставленные заявителю. Таким образом, имело место нарушение статьи 8.

## **Другие виды отрицательного воздействия на окружающую среду**

### **Tatar против Румынии (жалоба № 657021/01)**

27.01.2009

В январе 2000 года в результате аварии на золотодобывающей шахте, использовавшей в своей работе цианистый натрий, произошла авария, в результате которой 100 000 кубометров отработанных вод, заражённых цианидами, попали в окружающую среду. После аварии шахта продолжила свою деятельность. Заявители (отец и сын), чей дом располагался рядом с шахтой, утверждал, что технологический процесс на шахте был опасен для здоровья людей, проживающих в близлежащих домах, а также представлял угрозу для окружающей среды и стал причиной ухудшения здоровья второго заявителя (астма).

Суд посчитал, что заявители не доказали наличие причинно-следственной связи между воздействием на второго заявителя цианистого натрия и его астмой. С другой стороны, Суд заметил, что добывающая компания продолжила свою промышленную деятельность после аварии, хотя должен был быть соблюден принцип предосторожности, согласно которому отсутствие определённости в отношении современных научных и технических знаний не может оправдать любые задержки со стороны государства в принятии эффективных и пропорциональных мер. Суд

пришел к выводу, что власти Румынии не выполнили своих обязательств по надлежащей оценке рисков, связанных с деятельностью компании, и по принятию соответствующих мер для того, чтобы защитить право людей на частную жизнь и жилище и в целом их право жить в здоровой и защищённой среде. Имело место нарушение статьи 8.

### **l'Erablière против Бельгии (жалоба № 49230/07)**

24.02.2009

Заявителем по делу выступала некоммерческая ассоциация, борющаяся за защиту окружающей среды в валлонской провинции Люксембург. Она пожаловалась на выдачу разрешения на проведение работ по расширению городской свалки. Государственный совет отклонил жалобу по процессуальным основаниям, указав, что в ней отсутствовало изложение фактов, проливающих свет на обстоятельства дела и его предысторию.

Суд решил, что ассоциация-заявитель была лишена права на доступ в суд в нарушение статьи 6 § 1. Признав, что внутреннее право формально требовало от лиц, обращающихся в Государственный совет, представления изложения фактов, Суд отметил, что Государственный совет и противоположная сторона имели возможность ознакомиться с фактами и без такого изложения.

### **Mangouras против Испании (жалоба № 12050/04)**

28.09.2010 (Постановление Большой палаты)

Заявителем по делу выступал г-н Мангурас, бывший капитан танкера «Престиж», который в ноябре 2002 года, следуя вдоль испанского побережья Атлантического океана, потерпел крушение, в результате чего из него вылилась вся перевозимая им нефть. Было возбуждено уголовное дело. Заявителя поместили под стражу. Через 83 дня его освободили под залог в размере 3 миллионов евро. Эта сумма была выплачена страховщиками «Престижа». Заявитель жаловался, что размер залога, установленный без учёта его личной ситуации, был чрезвычайно высок.

Суд установил, что при толковании требований статьи 5 § 3 должны учитываться современные реалии, а именно растущий и правомерный интерес как в Европе, так и на международном уровне к экологическим преступлениям, а также тенденция к использованию уголовного права в качестве средства обеспечения экологических обязательств, вытекающих из европейского и международного права. Суд пришел к выводу, что, учитывая исключительный характер дела заявителя и огромный экологический ущерб, причинённый загрязнением морской среды, редко приобретающий такие масштабы, не было удивительным, что суды установили сумму залога с учётом уровня ответственности, стремясь обеспечить, таким образом, чтобы виновные не могли уклониться от правосудия. Нарушения статьи 5 § 3 не было.

## **Обезлесение и градостроительство**

---

### **Hamer против Бельгии (жалоба № 21861/03)**

27.11.2007

Заявительнице принадлежал дом, построенный её родителями в лесополосе без получения разрешения на строительство. На неё подали в суд за возведение дома в нарушение лесного законодательства. Суд решил, что заявительница должна привести участок в его предыдущее состояние. Дом был снесён принудительно. Заявительница жаловалась на нарушение своего права на уважение частной жизни. Впервые в своей практике Суд заявил, что окружающая среда, не будучи прямо упомянутой в Конвенции, тем не менее, представляет собой ценность, в сохранении которой заинтересованы как общество, так и публичная власть. Экономические соображения и даже право собственности не должны превалировать над экологическими проблемами, особенно когда по этому вопросу имеется действующее законодательство. У публичных властей была обязанность принять меры в защиту окружающей среды. Нарушения статьи 1 Протокола № 1 не было.

### **Куртатос против Греции (жалоба № 41666/98)**

22.05.2003

Заявители жаловались, что урбанизация юго-восточной части острова Тинос привела к разрушению их физической среды проживания и отрицательно сказалась на их частной жизни. В частности, они утверждали, что их район утратил всю свою природную красоту, превратившись из живописного места с уникальной фауной в туристическую зону.

Суд не нашёл нарушения статьи 8 на том основании, что заявители не были затронуты непосредственно. Даже если предположить, что урбанизация нанесла вред птицам и другим обитателям болот и водоёмов, наличие её воздействия на права заявителей по статье 8 доказано не было. Если бы речь шла об уничтожении лесов, расположенных вокруг дома заявителей, тогда можно было бы говорить о возможном воздействии на благополучие заявителей.

## **Пассивное курение**

---

### **Florea против Румынии (жалоба № 37186/03)**

14.09.2010 не вступило в силу

Заявитель страдал хроническим гепатитом и повышенным артериальным давлением. На протяжении восьми-девяти месяцев он содержался в камере на 35 спальных мест, в которой находилось от 110 до 120 сокамерников. Во время заключения заявитель содержался в одной камере с курильщиками, которых насчитывалось порядка 90%. В больнице, куда он трижды попадал из-за ухудшения здоровья, его также окружали курильщики.

Суд отметил, что у заявителя никогда не было индивидуальной камеры и что он постоянно вынужден был терпеть присутствие курильщиков рядом с собой. Даже в медицинском отделении тюрьмы и в палатах тюремного госпиталя для хронически больных пациенты продолжали курить, невзирая на мнение врачей. В 2002 году вступил в силу закон, запретивший курение в больницах. Румынские суды неоднократно принимали решение о том, что курящие заключённые должны содержаться отдельно от некурящих. Таким образом, условия содержания заявителя под стражей, включая пассивное курение, которому он подвергался, нарушили статью 3.

---